



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'invitation  
demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Furniture Division/Division des ameublements  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
6B1, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Mobiliier pour des espaces de travail	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60PQ-140003/C	<b>Date</b> 2018-03-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60PQ-140003	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> pq992.E60PQ-140003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$PQ-992-74154	
<b>Date of Original Request for Supply Arrangement</b> 2018-01-17 <b>Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2099-04-30</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Vlahos, Helen	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> pq992
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 220-8951 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Cette modification 002 est soulevée de publier des questions et réponses.

**Q2.** Est-ce que SPAC envisagerait d'inclure les panneaux métalliques peints à la catégorie 1?

**Réponse:** Pour l'instant, PSPC n'ajoutera pas de panneaux métalliques peints à la catégorie 1A.

**Q3-** Section 2.2.4.1

Tous les stratifiés et le mobilier prescrit avec des composants stratifiés doivent répondre aux critères suivants :

1. les produits doivent être en stratifié haute pression et satisfaire aux exigences de rendement des stratifiés haute pression.

Généralement, seules les surfaces de travail de bureaux, tables, etc. sont offertes en stratifié haute pression alors que les structures de rangement et de soutien comme les huches, les caissons, les côtés pleine largeur et les panneaux de fond, etc., sont offerts en stratifié basse pression. Est-ce acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q4-** Section 2.2.24.1

Lorsqu'une serrure est prescrite, tous les tiroirs et les portes d'un meuble doivent pouvoir se verrouiller.

Généralement dans le cas de caissons ou d'élément de rangement possédant une configuration rangement/rangement/classeur, seuls le second tiroir de rangement et le tiroir classeur sont verrouillables et non le tiroir de rangement supérieur. Est-ce acceptable ou tous les tiroirs doivent-ils être verrouillables?

**Réponse:** Tous les tiroirs doivent pouvoir être verrouillés.

**Q5-** Section 2.2.27.2

Ressorts et sangles : des ressorts sinueux ou des sangles porte-ressorts doivent être utilisés.

Clarification de cette spécification – est-ce que cela veut dire que « SI » des ressorts et des sangles sont utilisés, ils doivent se conformer aux indications, ou est-ce que des ressorts et des sangles sont obligatoires? Généralement, il y a d'autres méthodes de construction qui respectent ou dépassent les exigences des normes BIFMA et CGSB et qui ne nécessitent pas l'utilisation de ressorts. En fait, la plupart des sièges confortables avec ressorts n'ont pas la même durabilité et durée de vie que ceux qui utilisent d'autres méthodes.

**Réponse:** Un système de siège de suspension doit être composé de ressorts, de sangles, de sangles porte-ressorts ou de tout type de système de suspension pour fournir du confort aux utilisateurs. De plus, ils doivent faire l'objet d'un essai et satisfaire aux exigences de la norme BIFMA x 5.4 Lounge and Public Seating – Test

**Q6- Section 2.2.28.3**

Rebord semi-arrondi : lorsqu'elle est mesurée sans compression, la hauteur verticale de la courbe du bord avant de l'assise ne doit pas être inférieure à 40 mm (1,6 po) et le rayon de courbure du bord avant ne doit pas être inférieur à 40 mm (1,6 po) ni supérieur à 120 mm (4,7 po).

Clarification – est-ce que cela veut dire que tous les tabourets de bar et chaises de coin cuisine doivent avoir un bord semi-arrondi respectant ces tolérances ou uniquement s'ils ont un bord semi-arrondi?

**Réponse:** Toutes les chaises doivent avoir un bord semi-arrondi avec les tolérances indiquées.

**Q7- Section 3.1.4.4.6**

Chaque poste de travail doit comporter au maximum six (6) prises de courant sur le devant, soit trois (3) prises de courant doubles ou deux (2) prises de courant triples. Chaque poste de travail doit être dotée d'une (1) prise voix et données sur le devant.

Est-ce que c'est seulement le réceptacle (espace recevant le boîtier/prise duplex/voix/données) qui est requis avec le matériel (boîtier/prise/duplex/voix/données) à spécifier, ou est-ce que le matériel (boîtier/prise/duplex/voix/données) doit être inclus?

**Réponse:** Tous les composants doivent fournir à l'utilisateur final l'alimentation électrique et les données requises, qui seront définies au moment de la Demande de soumissions.

**Q8- Section 3.1.4.3.6**

Les câbles de communication et d'électricité peuvent être placés dans un même chemin de câbles, pourvu qu'une séparation métallique soit ménagée.

Une séparation métallique entre les câbles électriques et les câbles de communication dans le même chemin de câble n'est pas une spécification courante dans l'industrie et identifie injustement un petit groupe de produits manufacturés. De même, faire passer les câbles électriques et de communication dans des chemins de câble différents augmente les coûts de fabrication et d'installation. Par exemple, nos composants électriques standard ont passé toutes les normes UL et CSA et sont blindés contre les interférences avec les câbles de communication dans le même chemin. Est-ce que des câbles électriques qui satisfont à ces exigences sont acceptables?

**Réponse:** Conformément aux spécifications, une séparation en métal est requise entre le câblage électrique et le câblage des communications dans la même canalisation.

**Q9- Section 3.2.1.3.2** Les cloisons d'intimité doivent être en stratifié haute pression, en métal ou en métal peint.

La norme de l'industrie est de fabriquer les panneaux de fond en mélanine thermofusionnée (TFL) ou stratifié basse pression (LPL). Les fabriquer en HPL fait grimper les coûts. Est-il acceptable d'avoir ces composants du produit fini en stratifié basse pression?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q10-** Section 3.2.1.3

La norme de l'industrie est de fabriquer les côtés pleine largeur en mélanine thermofusionnée (TFL) ou stratifié basse pression (LPL). Les fabriquer en HPL fait grimper les coûts. Est-ce que ces composants du produit fini en stratifié basse pression est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q11-** Section 3.2.2.3

La norme de l'industrie est de fabriquer ces structures de soutien en mélanine thermofusionnée (TFL) ou stratifié basse pression (LPL). Les fabriquer en HPL fait grimper les coûts. Est-ce que ces composants du produit fini en stratifié basse pression est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q12-** Section 3.2.2.4.1.4

Les câbles de communication et d'électricité peuvent être placés dans un même chemin de câbles, pourvu qu'une séparation métallique soit ménagée.

Une séparation métallique entre les câbles électriques et les câbles de communication dans le même chemin de câble n'est pas une spécification courante dans l'industrie et identifie injustement un petit groupe de produits manufacturés. De même, faire passer les câbles électriques et de communication dans des chemins de câble différents augmente les coûts de fabrication et d'installation. Par exemple, nos composants électriques standard ont passé toutes les normes UL et CSA et sont blindés contre les interférences avec les câbles de communication dans le même chemin. Est-ce que des câbles électriques qui satisfont à ces exigences sont acceptables?

**Réponse:** Conformément aux spécifications, une séparation en métal est requise entre le câblage électrique et le câblage des communications dans la même canalisation.

**Q13-** Section 3.2.2.4.2.6

Chaque poste de travail doit comporter deux (2) prises de courant doubles sur le devant et une (1) prise voix et données sur le devant.

Est-ce que c'est seulement le réceptacle (espace recevant le boîtier/prise duplex/voix/données) qui est requis avec le matériel (boîtier/prise/duplex/voix/données) à spécifier, ou est-ce que le matériel (boîtier/prise/duplex/voix/données) doit être inclus?

**Réponse:** Tous les composants doivent fournir à l'utilisateur final l'alimentation électrique et les données requises, qui seront définies au moment de la Demande de soumissions.

**Q14-** Section 3.2.4.1.3 Ils doivent être verrouillables avec ou sans clé.

Veuillez préciser si le verrouillage sans clé doit inclure une serrure électronique, un cadenas-moraillon ou tout autre dispositif de verrouillage qui ne nécessite pas l'utilisation d'une clé.

**Réponse:** Le verrouillage sans clé est limité aux dispositifs reprogrammables électroniques ou numériques. Il n'inclut pas un cadenas-moraillon.

**Q15-** Section 3.2.6.3.1 Les caissons doivent être revêtus de métal peint ou de stratifié haute pression.

Généralement dans l'industrie, seules les surfaces de travail de bureaux, tables, etc. sont offertes en stratifié haute pression alors que les éléments de rangement comme les caissons sont offerts en stratifié basse pression. Est-ce acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q16-** Section 3.2.8.3.1 Les caissons doivent être revêtus de métal peint ou de stratifié haute pression.

Généralement dans l'industrie, seules les surfaces de travail de bureaux, tables, etc. sont offertes en stratifié haute pression alors que les éléments de rangement comme les tours personnelles sont offerts en stratifié basse pression. Fabriquer l'élément en stratifié haute pression fait grimper les coûts. Est-ce du stratifié basse pression est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q17-** Section 3.2.7.1.1

Chaque tiroir doit comporter au moins deux séparateurs amovibles, des rails pour dossiers suspendus et des tiges de conversion pour passer du format ministre au format lettre. Les tiroirs doivent comporter des fentes pour recevoir les séparateurs.

Veuillez préciser si les séparateurs amovibles doivent être des plaques verticales séparatrices ou si des séparateurs suspendus peuvent suffire. Généralement, la norme de l'industrie est d'avoir des séparateurs à fentes avec des fonds de tiroir métalliques. Dans le cas de tiroirs en stratifié, le fond du tiroir est également en stratifié, ce qui généralement ne permet pas d'avoir de fentes pour les plaques séparatrices.

**Réponse:** Nous accepterons les normes du fabricant concernant les séparateurs pour tiroirs et les appliquerons aux armoires verticales et latérales.

**Q18-** Section 3.3.4.1.4

Les câbles de communication et d'électricité peuvent être placés dans un même chemin de câbles, pourvu qu'une séparation métallique soit ménagée.

Une séparation métallique entre les câbles électriques et les câbles de communication dans le même chemin de câble n'est pas une spécification courante dans l'industrie et identifie injustement un petit groupe de produits manufacturés. De même, faire passer les câbles électriques et de communication dans des chemins de câble différents augmente les coûts de fabrication et d'installation. Par exemple, nos composants électriques standard ont passé toutes les normes UL et CSA et sont blindés contre les interférences avec les câbles de communication dans le même chemin. Est-ce que des câbles électriques qui satisfont à ces exigences sont acceptables?

**Réponse:** Conformément aux spécifications, une séparation en métal est requise entre le câblage électrique et le câblage des communications dans la même canalisation.

**Q19-** Section 3.3.4.2.6

Chaque poste de travail doit comporter deux (2) prises de courant doubles sur le devant et une (1) prise voix et données sur le devant.

Est-ce que c'est seulement le réceptacle (espace recevant le boîtier/prise duplex/voix/données) qui est requis avec le matériel (boîtier/prise/duplex/voix/données) à spécifier, ou est-ce que le matériel (boîtier/prise/duplex/voix/données) doit être inclus?

**Réponse:** Tous les composants doivent fournir à l'utilisateur final l'alimentation électrique et les données requises, qui seront définies au moment de la Demande de soumissions.

**Q20-** Section 3.4.1.4

Chaque tiroir doit comporter au moins deux séparateurs amovibles, des rails pour dossiers suspendus et des tiges de conversion pour passer du format ministre au format lettre. Les tiroirs doivent comporter des fentes pour recevoir les séparateurs.

Veuillez préciser si cette règle s'applique à la fois aux armoires verticales et latérales ou uniquement à l'un ou l'autre type d'armoires.

**Réponse:** Nous accepterons les normes du fabricant concernant les séparateurs pour tiroirs et les appliquerons aux armoires verticales et latérales.

**Q21-** Section 3.4.2.1.2

Tous les caissons doivent comporter un plumier amovible de la même largeur que l'intérieur du tiroir. Les plumiers doivent être suffisamment bien posés pour ne pas basculer facilement ni tomber du rail de soutien.

Veuillez préciser si cette règle s'applique aussi au caisson classeur-classeur.

**Réponse:** Un caisson classeur-classeur n'a pas besoin de compartiment à crayons et à stylos.

**Q22-** Section 3.4.2.3.1 Les caissons doivent être revêtus de métal peint ou de stratifié haute pression.

La norme courante dans l'industrie est de fabriquer les caissons en stratifié basse pression à l'exception peut-être des caissons autonomes qui doivent s'aligner avec une surface en stratifié haute pression (HPL) de la même hauteur. Est-ce que ces deux distinctions sont acceptables? En outre, est-ce que cela n'inclut que la surface du caisson ou toutes les sections exposées incluant par ex. la face avant des tiroirs.

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q23-** Section 3.4.3.3.1 Les tours de rangement personnel doivent être revêtues de métal peint ou de stratifié haute pression.

La norme courante dans l'industrie est de fabriquer les surfaces de travail en HPL et les autres éléments de rangement comme les tours personnelles en stratifié basse pression (LPL). Le HPL fait monter les coûts. Est-ce que du stratifié basse pression (LPL) est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q24-** Section 3.4.4.3.1 Les armoires de rangement et les penderies doivent être revêtues de métal peint ou de stratifié haute pression.

La norme courante dans l'industrie est de fabriquer les surfaces de travail en HPL et les autres éléments de rangement comme les commodes et les armoires en stratifié basse pression (LPL). Le HPL fait monter les coûts. Est-ce que du stratifié basse pression (LPL) est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q25-** Section 3.4.4.3.2

Toutes les tablettes et les portes ainsi que l'intérieur des armoires de rangement doivent être revêtus de métal peint ou de stratifié haute pression.

La norme courante dans l'industrie est de fabriquer les surfaces de travail en HPL et les autres éléments de rangement comme les étagères intérieures et les portes des commodes et des garde-robes en stratifié basse pression (LPL). Le HPL fait monter les coûts. Est-ce que du stratifié basse pression (LPL) est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q26-**Section 3.4.5.3.1.

Les casiers doivent être revêtus de métal peint ou de stratifié haute pression.

La norme courante dans l'industrie est de fabriquer les surfaces de travail en HPL et les autres éléments de rangement comme les étagères intérieures et les portes des armoires à casiers en stratifié basse pression (LPL). Le HPL fait monter les coûts. Est-ce que du stratifié basse pression (LPL) est acceptable?

**Réponse:** Le stratifié basse pression est acceptable pour les surfaces verticales comme les structures de soutien, les pignons et les panneaux de fond, ainsi que pour les surfaces intérieures comme les étagères, les bahuts, les caissons et les tours.

Notez que les finis doivent respecter les critères d'essai indiqués dans l'annexe AA1-1, Part 2, 2.2 Caractéristiques générales. Les finis doivent être assortis.

**Q27-** Section 3.5.5.5.2

Chaque meuble doit comporter des trous de tige de chaque côté pour supporter les tablettes à hauteur réglable, à des incréments de  $\pm 305$  mm ( $\pm 12$  po) du haut au bas. Des tiges doivent être fournies à des intervalles d'au moins 38 mm ( $1\frac{1}{2}$  po) avec une tolérance de  $\pm 19$  mm ( $\pm \frac{3}{4}$  po).

Veuillez préciser si la tablette à chapeaux de la garde-robe doit être réglable pour satisfaire la spécification de cette section. Si c'est le cas, est-ce que la barre à manteau doit aussi être réglable et quelle est la plage acceptable? Généralement dans l'industrie, la tablette à chapeaux et la barre à manteaux sont à une hauteur fixe.

**Réponse:** La tablette à chapeaux dans la garde-robe n'a pas à être ajustable. Elle doit respecter les normes du fabricant.



#### **Q28-** Section 3.5.8.1.1

Chaque tiroir doit comporter au moins deux séparateurs amovibles, des rails pour dossiers suspendus et des tiges de conversion pour passer du format ministre au format lettre. Les tiroirs doivent comporter des fentes pour recevoir les séparateurs.

Veuillez préciser si les séparateurs amovibles doivent être des plaques verticales séparatrices ou si des séparateurs suspendus peuvent suffire. Généralement, la norme de l'industrie est d'avoir des séparateurs à fentes avec des fonds de tiroir métalliques. Dans le cas de tiroirs en bois, le fond du tiroir est également en bois, ce qui généralement ne permet pas d'avoir de fentes pour les plaques séparatrices.

**Réponse:** Nous accepterons les normes du fabricant concernant les séparateurs pour tiroirs et les appliquerons aux armoires verticales et latérales.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés